TRIONIC

漫步者用户指南



CE

SWEDISH DESIGN

感谢您选择 Trionic 漫步者！

感谢您选择我们的产品！我们真诚地希望您能享受 Trionic Walker 12er 带来的更大灵活性，并希望您能体验到许多愉快的时光。

通过选择 Trionic Walker 12er，您将发现一系列的好处，这些好处将改善您进入不同环境的途径，并希望它能帮助提高您的生活质量。

使用前请仔细阅读用户手册并遵守所有准则，尤其是安全说明。

这些操作说明包含调整和操作您的 Trionic 助行器所需的所有说明。

本用户手册旨在为所有用户和支持人员提供确保安全使用产品的基础。本手册包含有关助行器的准备、使用、维护和保养的信息。为了以合理的方式充分利用设备并保持操作可靠性，您应始终遵守指定的操作说明。确保用户始终可以访问用户手册。

本用户手册包含在交付范围内。我们保留随着技术进一步发展而对本手册中所示版本进行更改的权利。

版权归制造商所有。本使用手册不提供更新服务。

第三方重复使用

如果您将助行器转交给新用户，请记得移交所有必要的技术文档，以确保安全操作。Trionic Sweden AB 对转交给新用户后的产品状况不承担任何责任。

漫步者用户指南
Trionic Walker 12er

它配备的12英寸车轮和充气轮胎，可以保证非常舒适的乘坐体验，适合所有城市和户外区域活动。所有新型Trionic漫步者助行车均配备同步转向功能（专利申请中），可消除旋转轮晃动和倾斜的问题。

种类:
I类医疗器械（MDR 2017/745）

目的: 助行器

制造商:

Trionic USA, INC. · 1545 N. Verdugo Rd. · Glendale, CA 91208 · USA
info@trionic.us
818-480-1907

手册修订日期: 2025-05-01

技术参数

	Walker 12er S	Walker 12er M/L
高度下限:	71 cm	76 cm
高度上限:	86 cm	96 cm
宽度:	69 cm	69 cm
长度:	81 cm	81 cm
座椅高度:	56 cm	62 cm
座位宽度:	46 cm	46 cm
脚轮尺寸:	12"/31 cm	12"/31 cm
折叠尺寸	81 x 28 x 88 cm（长 x 宽 x 高）	81 x 28 x 88 cm（长 x 宽 x 高）
折叠后尺寸（不含车轮）:	67 x 28 x 76 cm（长 x 宽 x 高）	67 x 28 x 76 cm（长 x 宽 x 高）
重量:	9,1 kg	9,2 kg
运输重量 -不包括脚轮:	6,4 kg	6,5 kg
最大用户重量:	150 kg	150 kg

安全

- 在使用座椅之前，两个制动器都应锁定，处于驻车模式。
- 在您开始使用疾行者助行车行走之前，请确保其完全打开。
- 在陡峭的地形和倾斜的地面上需格外注意。
- 疾行者助行车的稳定性测试，使用的是5公斤负载的车篮。如果您的车篮承载量超重，请确保车篮中的物品重量分布均匀。
- 重要提示：如果您在使用该医疗设备时遭遇严重事故/事件，请务必向制造商和您所在国家/地区的相关医疗机构报告该事件。

正确设置握把高度



Cómo establecer la altura correcta de su andador

许多助行车用户将握把设置得太高，认为这样更有助于保持直立的姿势。 但这实际上只会带来副作用，并且对稳定性产生负面影响。

Se puede determinar la altura de agarre correcta haciendo lo siguiente, según lo recomendado por todos los fisioterapeutas y los fabricantes de andadores:

1. 首先站直身体，背部尽可能保持挺直，穿上鞋子，双臂以放松的状态垂在身体两侧（肘部稍稍弯曲）。
2. 测量从地板到手腕的垂直距离 = 建议握把高度。

当握把位于手腕高度时：

- 不需要耸起肩膀，并且可以减轻您大部分体重压力。
- 更靠近手柄一些，可以让身体姿势更加直立。
- 重量分布越（向下）垂直于地面，稳定性和制动性能也就越好。

首次使用



1. 向两侧拉开车把，使漫步者助行车展开。

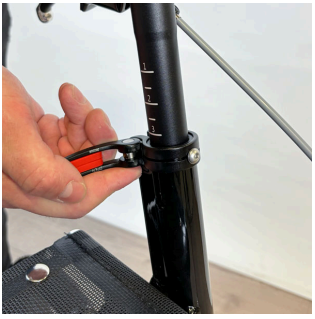


2. 右手抓住右车把，将右前轮和右后轮抬离地面。右轮抬起后，将座椅的左后角用力向下按压，将漫步者锁定为步行模式。 漫步者进入步行模式时，您会听到“咔哒”声。



3. 使用助行车之前，请确保车架展开，并且已牢固锁定到位。

注意：重要的是，需将右轮抬离地面，以便右前轮可以自由转动对齐到相应位置。



4. 打开快速调节阀，参照第7页“手柄高度调节”一章中的说明调节手柄的高度。

驻车制动



您可以通过 3 种不同的方式启用驻车制动器。

Opción 1: Empuje hacia abajo con el dedo índice el gatillo de aparcamiento rojo que se sitúa en la parte inferior, mientras tira de la palanca de freno al mismo tiempo. Asegúrese de que el freno de aparcamiento esté activado y que el andador no se mueve.



Opción 2: Tire hacia atrás con el pulgar del gatillo de aparcamiento rojo que se sitúa en la parte superior, mientras tira de la palanca de freno al mismo tiempo. Asegúrese de que el freno de aparcamiento esté activado.



Opción 3: Utilice ambas manos. Tire hacia atrás con una mano el gatillo de aparcamiento rojo que se sitúa en la parte superior, mientras deja la palanca de freno con la otra mano. Asegúrese de que el freno de aparcamiento esté activado.

Para volver a soltar el freno de aparcamiento, frene de la misma manera que para utilizar el freno de movimiento.



运动制动

操作运动制动器时，请向上推拉制动杆。 两个操纵杆需同时制动。

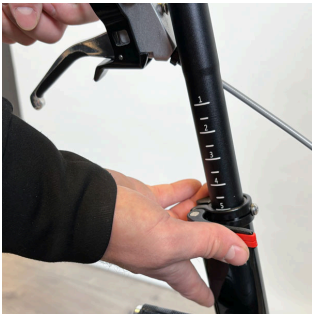
握把高度调节



1. 将位于座椅正上方的快速调节阀水平向外打开。



2. 将握把向上/向下滑动至您喜欢的高度。



3. 将快速调节阀闭合，手柄锁定在所选高度。

注意：请勿以翼形螺母或螺丝等操作方式使用快速调节阀。

握把角度调节

握把的角度可以调节，方便您使用时手感舒适，获得有效支撑。



1. 用4毫米内六角扳手拧紧手柄后端的螺丝。



2. 将握把转动/旋转至您适合的角度，然后再次拧紧螺钉将其锁定到位。

折叠助行车



1. 抓住座椅把手向上提，开始折叠助行车。



2. Una completamente las dos empuñaduras.

展开漫步者助行车



1. 向两侧拉开车把，使漫步者助行车展开。



2. 右手抓住右车把，将右前轮和右后轮抬离地面。右轮抬起后，将座椅的左后角用力向下按压，将漫步者锁定为步行模式。 漫步者进入步行模式时，您会听到“咔哒”声。



3. 使用漫步者之前，请确保车架展开，并且已牢固锁定到位。

注意： 重要的是，需将右轮抬离地面，以便右前轮可以自由转动对齐到相应位置。



注意！在使用座椅之前，务必启用双侧驻车制动器。

拆卸前轮



1. 向外打开前轮上的快拆调节阀。



2. 将前叉内侧的螺母拧松一些，即可将车轮从前叉上拆下。



3. 从前叉上取下前轮。



4. **注意：**请勿以翼形螺母或螺丝等操作方式使用快速调节阀。

安装前轮



1. 将前轮放入前叉，快拆调节阀位于助行车外侧。



2. 拧紧前叉内侧的螺母，让快拆调节阀在合上时保持合适的张力。



3. 向内合上前轮上的快拆调节阀。确保调节阀正确闭合，从助行车正前方向看，它最好位于前叉后方位置。



4. **注意：**请勿以翼形螺母或螺丝等操作方式使用快速调节阀。

安装后轮

Las ruedas traseras son desmontables a fin de facilitar el desplazamiento del andador Walker.



1. 要拆卸车轮，请按住轮子中心的黑色按钮，并将轮子往下拉。



2. 安装车轮时，按下车轮中心的黑色按钮，然后将轮轴推入轴孔中。轮轴推到底时再松开按钮。

3. 握住轮胎并横向来回推/拉车轮，检查车轮是否已正确固定。

制动器调整



1. 如果制动器工作不良，可调松每个制动杆上的调节螺丝（逆时针方向），然后将螺母朝手柄方向拧紧（顺时针方向）固定。



如果制动器仍然工作不良，请联系您的零售商或Trionic漫步者的维修人员。

气压



Compruebe continuamente la presión de aire de los neumáticos. Trionic recomienda una presión para los neumáticos de 1,5 - 2,0 bar.

La presión máxima de aire de los neumáticos es de 2,5 bar o 35 psi.

安全守则

使用Trionic漫步者之前，请确认其功能是否正常：

- 请检查运动制动器和驻车制动器的功能。
- 请确保步行模式下，车架处于稳固的打开状态。
- 请检查握把是否处于正确高度。
- 使用者体重不得超过150公斤。
- 建议由您的经销商或Trionic授权服务代表对产品进行年检，维护车辆功能。
- 请勿使用有缺陷的Trionic漫步者。

服务说明

为了维持车辆功能和安全，请确保定期执行以下操作：

- 可使用普通洗碗剂、水和抹布清洁漫步者。 确保车身干燥。
- 可用洗碗剂、水和塑料刷保持车轮清洁。
- 请检查螺钉和控制杆是否正确拧紧固定。
- 如果您的漫步者状况不佳：请立即联系您的零售商/经销商或授权维修Trionic漫步者的服务代表。

Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 a 5 semanas. Trionic recomienda una presión de los neumáticos de 1,5 bar o 22 psi.

Trionic对未经事先授权即对产品进行的任何改动（调整或维修不当）不承担任何责任。

保证

Trionic漫步者具备10年保修服务，保修范围不包括正常磨损的部件（轮胎、内胎、刹车片、刹车拉线、刹车拉线外壳、握把和纺织组件）。保修自购买之日起生效，并且仅涵盖Trionic原装部件。



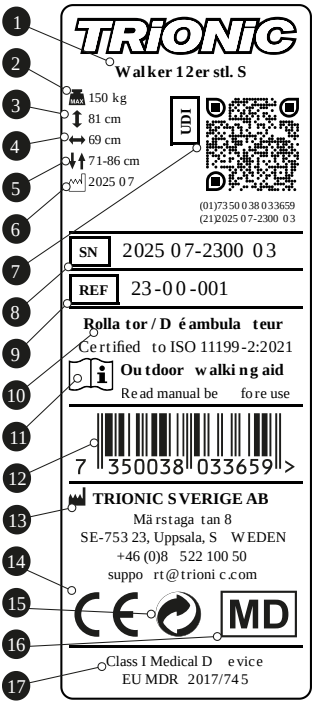
CE - Trionic Sverige AB 确保上述产品符合有关医疗产品的相关立法要求（1993:584）以及医疗产品规定中包含的规格要求（LVFS 2003:11）。该产品符合 EC关于医疗技术产品 93/42/EEC 的相关规范。

标签

Veloped 已根据助行车国际标准 ISO 11199-2:2021 进行测试和批准，并且符合欧盟医疗器械法规 MDR 2017/745 的要求。

使用者体重不得超过150公斤。

1. 制造商
2. 最大用户重量
3. 宽度
4. 长度
5. 最大高度及最小高度
6. 制造日期
7. 产品序列号
8. 使用前请阅读用户指南。
9. 依据 ISO 标准，其主要用于户外领域。
10. 产品代码：EAN 13
11. 文章编号
12. 产品依循 93/42/EEC 指令获得批准



绿色环保

Trionic漫步者助行车制造主旨在于，在其生命周期内尽可能减少对环境的负面影响。 当产品物尽其用以后，可以将其报废，并且回收其零部件。

- 该产品的铝部件在分类回收时会与其余部件分离。零件分为金属、塑料和混合材料等材质。
- 产品的大部分由铝、钢和塑料制成。
- 由混合材料制成的部件的例子有刹车杆、车轮和把手。
- 如果您不确定该如何处理可回收材料，请联系当地政府，不同的城市/回收公司将采用不同的回收方法。

Trionic Sverige AB 属于 REPA、PRO Europe 绿点（Die Grüne punkt）成员，全面实施1994年12月20日颁布的欧盟关于包装和包装废物的指令。

漫步者产品演示视频

请在您的智能手机上查看操作说明。请打开您的相机应用，将镜头对准二维码，并持稳手机直至屏幕上出现通知或链接。点击通知打开链接，开始观看视频。此外，我们还提供了手动链接，以便您在电脑上直接访问此视频。如果您有任何问题或需要进一步协助，请随时联系我们的支持团队。

将漫步者12er助行车折叠并放入车后座

可以轻松折叠助行车并将其放入汽车后座。

阅读更多 : qr.trionic.info/backseat

VIDEO

担保书

Trionic漫步者具备10年保修服务，保修范围不包括正常磨损的部件（轮胎、内胎、刹车片、刹车拉线、刹车拉线外壳、握把和纺织组件）。保修自购买之日起生效，并且仅涵盖Trionic原装部件。

购买日期:

产品序列号:

日期/签名

Trionic USA, INC. • 1545 N.
Verdugo Rd. • Glendale, CA 91208
• USA

info@trionic.us

818-480-1907

